

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva

Roma, 24 - 26 de marzo de 1997

PROYECTOS DE DESARROLLO QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 7 a) del
programa



Distribución: GENERAL
WFP/EB.2/97/7-A/Add.1

7 Febrero 1997
ORIGINAL: INGLÉS

SUDÁN 531 (Ampl.3)

Asistencia a alumnos de escuelas primarias

Duración del proyecto	Tres años
Número de beneficiarios	230 000 alumnos por año
Costo total de los alimentos	9 469 680 dólares
Costo total para el PMA	18 600 259 dólares
Costo total para el Gobierno	21 291 464 dólares

Salvo indicación en contrario, todos los valores monetarios se expresan en dólares EE.UU. En diciembre de 1996 un dólar equivalía a 1 450 libras.

RESUMEN

Varias provincias del Sudán están identificadas como deficitarias de alimentos y con una población en edad escolar caracterizada por un bajo nivel de matrícula y asistencia y altas tasas de abandono escolar, especialmente entre las niñas. La ayuda del PMA contribuirá a mejorar las tasas de asistencia mediante el suministro de una comida a media mañana a un promedio de 230 000 alumnos de escuelas primarias por año, en las diez provincias más expuestas a la inseguridad alimentaria. Además, el proyecto prestará ayuda en dinero (1 265 000 dólares) a las comunidades locales para la construcción o mejora de aulas y servicios higiénicos en 650 escuelas de niñas en régimen de externado, con el fin de que las oportunidades de los niños y niñas para acceder a la enseñanza sean más equilibradas. El seguimiento del proyecto será competencia del PMA y de una oficina gubernamental de contraparte del Ministerio de Educación. Su ejecución, una vez recibidos los productos, será responsabilidad casi exclusiva de las comunidades locales. Con este proyecto se cambia la orientación de la ayuda del PMA a la enseñanza en el Sudán, ya que dejará de prestarse a determinadas escuelas secundarias y primarias en régimen de internado para centrarse exclusivamente en todas las escuelas primarias de las provincias identificadas como expuestas a la inseguridad alimentaria.

Se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Por lo tanto, se ruega a los delegados y observadores que lo lleven consigo a las reuniones y se abstengan de pedir otros ejemplares.

NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

El presente documento contiene recomendaciones que se remiten a la Junta Ejecutiva para su examen y aprobación.

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva en su primer período de sesiones ordinario de 1996, acerca de los métodos de trabajo, la documentación que prepara la Secretaría para la Junta es concisa y se centra en aquellos aspectos que facilitan la toma de decisiones. Las sesiones de la Junta Ejecutiva han de tener una orientación práctica y propiciar el diálogo y el intercambio de ideas entre las delegaciones y la Secretaría. La Secretaría no cejará en su empeño de impulsar estos principios rectores.

Por consiguiente, la Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse al personal del PMA que se indica a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta. Este procedimiento facilitará el examen del documento durante la sesión plenaria de la Junta.

Los funcionarios del PMA encargados de coordinar el presente documento son los siguientes:

Director regional: M. Zejjari tel.: 5228-2201

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al Empleado de documentos y reuniones (tel.: 5228-2641).



ANÁLISIS DE LOS PROBLEMAS

1. La República del Sudán es el país más grande de Africa, con una superficie de 2,5 millones de kilómetros cuadrados y una población estimada en 29,8 habitantes, de los cuales casi el 70 por ciento vive en zonas rurales. El país figura entre los países menos adelantados, ya que en 1994 registraba un PNB de 400 dólares per cápita. Una grave inflación redujo la capacidad del Gobierno para financiar las actividades de infraestructura y desarrollo, y debilitó el poder adquisitivo de la mayoría de la población. Los bancos internacionales de desarrollo prácticamente han dejado de conceder préstamos, los donantes bilaterales casi se han limitado a prestar ayuda en situaciones de urgencia, y las actividades de desarrollo del PMA se han reducido a los 16 estados septentrionales donde el Gobierno mantiene el control. La producción agropecuaria es limitada debido a la irregularidad de las precipitaciones y a las sequías periódicas. Los estados del Mar Rojo, Kordofán Norte y Oeste y Darfur Norte y Oeste están crónicamente expuestos a la inseguridad alimentaria, y a menudo necesitan ayuda alimentaria de urgencia.
2. La situación sanitaria y nutricional del país es muy deficiente. La malnutrición proteínico-energética es el problema nutricional principal, seguido de la deficiencia de vitamina A, la carencia de yodo (hasta 87 por ciento en Darfur) y de hierro (que afecta al 40 por ciento de los niños menores de 14 años). Un estudio sobre la salud maternoinfantil en el Sudán realizado en 1993 reveló problemas de retraso en el crecimiento en el 33 por ciento de los niños menores de cinco años (talla para la edad inferior al 80 por ciento) y de emaciación en el 13 por ciento (peso para la estatura inferior al 80 por ciento).
3. La situación de la enseñanza básica está cambiando rápidamente y hay un desequilibrio entre los recursos asignados y las políticas establecidas. A raíz de la descentralización de las funciones del Gobierno, una gran parte de la carga financiera de la enseñanza básica ha pasado del gobierno federal a los gobiernos de los estados, los consejos de distrito y las comunidades locales. Los recursos disponibles a nivel regional y local varían mucho. Aunque teóricamente la enseñanza primaria es gratuita para todos, los gastos en libros, uniformes, etc. representan una carga onerosa para las familias pobres. La crisis económica cada vez mayor que aflige al Sudán se refleja también a nivel local, donde tanto los gobiernos de los estados como los consejos de distrito tropiezan con dificultades para cumplir los nuevos compromisos recientemente adquiridos. La distribución de las escuelas en el país es desigual, y en las zonas rurales las oportunidades para acceder a la enseñanza son muy limitadas.
4. Pese a las limitaciones de los recursos, en todos los niveles socioeconómicos existe un deseo generalizado de aprender. El número de escuelas primarias en régimen de externado ha aumentado considerablemente, y el de maestros, en un 40 por ciento desde 1992. Entre las soluciones para ampliar las oportunidades de acceso a la enseñanza en las zonas rurales remotas figuran las escuelas móviles (particularmente para grupos nómadas) y las escuelas con enseñanza simultánea de varios grados a cargo de un solo maestro. Estas soluciones han contribuido a reducir la necesidad de las escuelas primarias en régimen de internado que, aunque costosas, han sido la manera principal de acceder a la enseñanza primaria, para los niños de las zonas rurales remotas y dispersas.
5. En general, el nivel de la asistencia escolar, especialmente de las niñas, es bajo. En Darfur, por ejemplo, el promedio de asistencia es del 27 por ciento. También es alta la tasa de abandono escolar: más de una tercera parte de todos los alumnos de primer grado (en el caso de las niñas, más del 40 por ciento) abandona la escuela sin completar la enseñanza primaria.



Aunque en todas las regiones, existe diferencia entre el número de niños y niñas que accede a la enseñanza en las zonas rurales pobres es más pronunciada. Los niños suelen recibir un trato preferencial en cuanto a oportunidades y servicios; a causa de los compromisos o presiones económicas familiares, a las niñas se les suele pedir que retrasen la matrícula, interrumpan los estudios o los abandonen. Como muchos padres no quieren mandarlas a internados, la falta de escuelas en régimen de externado suficientes constituye un impedimento para la enseñanza mayor para las niñas que para los niños.

6. En la mayoría de las escuelas primarias, especialmente en las nuevas escuelas en régimen de externado para niñas, construidas en las zonas rurales, las instalaciones suelen ser muy deficientes. Entre las limitaciones más importantes figuran la insuficiencia de edificios escolares, la falta de equipo escolar básico, y servicios sanitarios en malas condiciones. Estas limitaciones tienen consecuencias no sólo en la capacidad del sistema escolar para atraer a los niños que no frecuentan la escuela, sino también en la calidad de la enseñanza que se imparte a los que la frecuentan.
7. El hambre a corto plazo, agravado por las grandes distancias que los niños tienen que recorrer a pie para llegar a la escuela, disminuye su capacidad para aprovechar al máximo las oportunidades de enseñanza que se les presentan. Debido a la enorme pobreza de las familias rurales, muchos niños tienen poco o nada para comer en el recreo de media mañana, que es la hora del *fatur*, una de las comidas principales del día.

AYUDA ANTERIOR DEL PMA

8. La ayuda del PMA a la alimentación escolar en el Sudán comenzó en 1969. El Programa ha proporcionado más de 117 millones de dólares a través del proyecto original y dos ampliaciones. Hasta 1994, la ayuda del PMA se destinaba principalmente a escuelas en régimen de internado, sobre todo en los estados rurales deficitarios de alimentos. En los últimos años, muchos de los internados que recibían ayuda, particularmente los situados cerca de centros urbanos, han llegado a ser lugares de enseñanza de alta calidad que atraían a una clientela capaz de pagar la educación de sus hijos. La misión de examen previo (2-26 de octubre de 1994) trató de reorientar el proyecto para eliminar el sesgo que había tomado en favor de los niños varones y dar más importancia a la enseñanza primaria y a las necesidades de los alumnos externos. Por consiguiente, la revisión del presupuesto del proyecto actual, Sudán 531 (Ampl. 2), destina la ayuda a las escuelas secundarias para niñas, con objeto de corregir las desigualdades que existen por razón del sexo. En la presente ampliación propuesta, el PMA completará el proceso de reorientación teniendo en cuenta las recomendaciones de la misión de apreciación de octubre de 1996 (véase el resumen del anexo) y, por consiguiente, se eliminarán completamente del proyecto las escuelas secundarias, y los internados recibirán ayuda exactamente en la misma forma que las escuelas en régimen de externado. La ayuda alimentaria se limitará al sector de la enseñanza básica, en consonancia con las prioridades tanto del Gobierno como del PMA. Desde el punto de vista geográfico, se destinará a las regiones en las que la seguridad alimentaria es muy inestable y la matrícula y asistencia de las niñas a escuela son particularmente bajas, y en las que vive el 10 por ciento más pobre de la población de las escuelas primarias.



OBJETIVOS DEL PROYECTO Y RESULTADOS PREVISTOS

Objetivo a largo plazo

9. El objetivo a largo plazo del proyecto es contribuir, mediante el alivio de los problemas del hambre que tienen que afrontar las familias pobres, al logro de las políticas y prioridades del Gobierno orientadas a garantizar la enseñanza primaria para todos.

Objetivos inmediatos

10. En las zonas de mayor inseguridad alimentaria y bajos niveles de desarrollo en materia de enseñanza, el proyecto:
- contribuirá a aumentar y estabilizar la asistencia a la escuela primaria, especialmente de las niñas;
 - mejorará, mediante el alivio del hambre a corto plazo, la capacidad de los niños para concentrarse y asimilar la información que reciben; y
 - contribuirá a reducir las disparidades por razón del sexo al mejorar los servicios pedagógicos en las escuelas de niñas.

Resultados

11. Los resultados previstos del proyecto son los siguientes:
- el promedio anual de asistencia diaria a las escuelas que reciben ayuda aumentará en un cinco por ciento;
 - se servirá un promedio anual de 230 000 raciones diarias a los alumnos de escuelas primarias: el primer año se comenzará con 150 000 para llegar a 300 000 en el tercer año de operaciones - según la cantidad de productos de que disponga el PMA.
 - la proporción de niñas y niños en las escuelas primarias de las poblaciones que reciben ayuda del proyecto pasará de 30:70 a, por lo menos, 40:60, para llegar en una posible fase ulterior al objetivo de 50:50. Otra ayuda en dinero destinada a la rehabilitación o reconstrucción de un promedio de dos aulas por escuela y a la mejora de los servicios de agua en 650 escuelas de niñas contribuirá a alcanzar esta meta.
12. Antes de que comience el proyecto se realizará una encuesta de referencia sobre las tasas de matrícula y asistencia para obtener datos que permitan medir los progresos que se vayan realizando. Los costos de la encuesta se pagarán con cargo al fondo de ahorros de la fase actual del proyecto (Sudán 531 (Ampl.2)). La ayuda del PMA continuará si la asistencia y la matrícula de las niñas mejoran satisfactoriamente, lo que será objeto de una vigilancia periódica.

FUNCIÓN Y MODALIDADES DE LA AYUDA ALIMENTARIA

Funciones

13. En el marco del presente proyecto, la ayuda alimentaria servirá de incentivo para una asistencia regular, como suplemento nutricional para los alumnos de las escuelas primarias, y como transferencia de ingresos a las familias de los alumnos beneficiarios.



Insumos alimentarios y justificación de los productos elegidos

14. El Sudán tiene una variedad de platos tradicionales a base de cereales, en los que se utiliza sorgo, mijo o trigo. Los más comunes incluyen una salsa preparada con aceite, hortalizas y/o carne seca. Se consume una gran variedad de legumbres, entre ellas, distintos tipos de frijoles, guisantes y lentejas. En las zonas rurales, en las que la mayor parte de la población participa en actividades agrícolas, hay dos comidas principales: el *fatur* y la cena.
15. En lo posible, nunca se omite el *fatur* de media mañana, ya que suministra una parte considerable del aporte diario de calorías y desempeña una función decisiva en la vida diaria de todos los grupos de la población del norte del Sudán. El suministro de productos del PMA para el *fatur* que se sirve en las escuelas primarias debería contribuir a aliviar algo la carga económica de los padres quienes, de lo contrario, tendrían que conseguir esa comida para sus hijos. Por otra parte, el *fatur* que se sirve en las escuelas debería contribuir a aumentar la matrícula escolar, mantener la asistencia y reducir las tasas de abandono. Asegurada la alimentación de los niños, es probable que estos participen más eficazmente en las actividades escolares durante el resto del día.
16. Todos los alumnos de las escuelas primarias del proyecto recibirán durante 200 días al año un *fatur* preparado con productos del PMA. La ración diaria del PMA consistirá en:

Producto	Cantidad (gramos)
Cereal (sorgo)	150
Legumbres (guisantes)	30
Aceite vegetal	20
Sal yodada	3
El aceite vegetal estará enriquecido con vitamina A.	
El sorgo (durra) y la sal yodada deberían compararse en el lugar. ¹	

La ración señalada más arriba proporciona 780 kilocalorías, 24 gramos de proteínas y 25 gramos de grasa.

¹ Debido a la gran frecuencia de bocio en el Sudán occidental (89 por ciento en Darfur; 78 por ciento en Kordofán) se debería pedir al Gobierno que autorice la importación de sal yodada si no se puede conseguir en el lugar.

17. Sobre la base del promedio de las necesidades diarias de los niños en edad de escuela primaria (seis a doce años), dicha ración podría aportar el 40 por ciento de las calorías diarias necesarias, el 60 por ciento de la necesidad diaria de proteínas, el 25 por ciento aproximadamente del contenido energético de grasas, y el 50 por ciento (nueve gramos) de las necesidades diarias de hierro (tomando como base una alimentación de bajo nivel de biodisponibilidad).
18. Como las necesidades nutricionales de los niños más grandes (de más de 12 años) son mayores, en las escuelas en las que su proporción supera el 20 por ciento el componente de la ración de sorgo se calculará en 200 gramos en vez de 150 gramos, con objeto de mantener el 40 por ciento de las necesidades energéticas.
19. El suministro de sorgo, guisantes y aceite en la ración propuesta respeta la pauta de consumo de alimentos del lugar. El sorgo se utiliza mucho en la preparación de platos locales, tales como el *Asidah* o el *Kisra*; el aceite se usa en la preparación de la salsa que acompaña esos platos; las legumbres se cocinan muy frecuentemente en gachas para acompañar el plato de



- cereales. Por consiguiente, con los productos del PMA se podría preparar una comida completa en el caso de que faltaran los productos locales.
20. Los otros ingredientes que aportarán los consejos de distrito, la comunidad local y los padres, complementarán los productos del PMA para mejorar tanto el gusto como el suministro de micronutrientes. Se trata de ingredientes que se consiguen en el lugar y que se utilizarán, conforme a las costumbres locales, para preparar la salsa que acompaña al plato de cereales. Los otros alimentos típicos del lugar que se incluirían en la ración diaria son: la oca (que se puede conseguir todo el año fresca o deshidratada) - 10 gramos diarios; otras hortalizas (frescas o deshidratadas, según la temporada y los precios), tales como tomates, cebollas, verduras etc. (que son también una fuente de vitamina A) - 40 gramos, al menos tres veces por semana; carne seca (si se consigue) - 10 gramos; y especies locales, si se desea.
 21. El promedio anual de los productos del PMA distribuidos será de 6 800 toneladas de sorgo, 1 360 de legumbres, 907 de aceite comestible y 136 de sal. Además, en las zonas beneficiarias, el PMA aportará 1 265 000 dólares aproximadamente, como parte de los costos de apoyo directo, para reconstruir y acondicionar instalaciones para las escuelas de niñas. Si los fondos del PMA se utilizan para conseguir los materiales, y la comunidad contribuye con toda la mano de obra necesaria, el costo de la construcción de otra aula oscilaría entre 600 y 1 000 dólares, lo que permitiría la construcción o reconstrucción de dos aulas y el abastecimiento de agua y la instalación de retretes en cada una de las escuelas para niñas que reciben ayuda del proyecto.

ESTRATEGIA DEL PROYECTO

22. Previo despacho aduanero en Port Sudán, los productos importados del PMA (aceite vegetal y legumbres) se entregarán al Ministerio de Educación en el almacén principal que tiene en esa localidad. El durra (sorgo) y la sal yodada se comprarán en el lugar con los fondos obtenidos del correspondiente de dinero en lugar de productos o de la monetización de trigo, y se almacenarán en los depósitos del PMA hasta que se entreguen al Ministerio de Educación. El PMA ya compra en el lugar grandes cantidades de durra para sus operaciones en el país, y dispone de instalaciones para almacenar los alimentos comprados a granel. Si se monetiza el trigo, se venderá al precio vigente en el mercado libre y los fondos obtenidos se transferirán a una cuenta bancaria del PMA.
23. Las autoridades del proyecto se harán cargo del transporte a larga distancia de los productos destinados a los almacenes de cada provincia. Esas mismas autoridades o las de las escuelas locales transportarán los productos hasta las escuelas con los servicios de transporte locales.
24. Los alimentos se adjudicarán a las provincias y a las escuelas tomando como base el análisis de la matrícula y asistencia del año anterior. El proyecto de alimentación escolar y el PMA acordarán un plan de distribución de alimentos para el año siguiente teniendo en cuenta los informes de seguimiento enviados por las autoridades competentes de los estados al final de cada año. Las escuelas serán admitidas en el proyecto una vez comprobado que las instalaciones requeridas por el proyecto son idóneas, o sea, que tienen capacidad suficiente para almacenar y preparar los alimentos.
25. En respuesta a la preocupación planteada por la misión de apreciación con respecto a la realización de un seguimiento más exhaustivo de los productos del proyecto, cada entrega de productos del PMA a las escuelas irá acompañada de una guía de carga en tres copias: una para el almacén provincial que consigna los productos; las otras dos las firmará el director de la escuela (u otra persona autorizada) para confirmar la recepción de los productos, y se



quedará con una copia, mientras que la otra se devolverá al almacén como confirmación de la entrega efectuada.

26. Dado que el Sudán figura entre los países menos adelantados, el PMA proporcionará hasta 83 dólares por tonelada para sufragar el 50 por ciento de los costos en concepto de transporte por tierra, almacenamiento y manipulación (TTAM) para llevar los productos hasta las escuelas, si hay pruebas suficientes de que han llegado a su destino. Los envíos, las compras y/o los canjes deberían efectuarse antes del comienzo del año escolar para que cada escuela tenga los productos del proyecto para todo el año puntualmente.
27. Los fondos del PMA destinados a la mejora de las instalaciones escolares para niñas los asignará el Director del PMA en el país con el asesoramiento de un comité de funcionarios del PMA y el Ministerio de Educación. Se alentará a las comunidades locales, así como a los directores de las escuelas que tienen derecho a recibir los fondos del proyecto, a que presenten propuestas a dicho comité, y se les ayudará para ello.

SUPRESIÓN GRADUAL DE LA AYUDA

28. El Gobierno del Sudán está comprometido con los objetivos del proyecto de mejorar las oportunidades para acceder a la enseñanza de la población de las escuelas primarias. En efecto, ha habido un aumento considerable del número de escuelas primarias en régimen de externado, y desde 1992 el número de maestros ha aumentado en un 40 por ciento. Dado que el proyecto del PMA se centra en el 10 por ciento más pobre de la población rural, se prevé que la ayuda del PMA seguirá siendo una estrategia útil, y puede que imprescindible, para que dicha población disponga de mayores oportunidades de acceso a la enseñanza (particularmente las niñas).

BENEFICIARIOS Y PRESTACIONES

29. La ayuda del PMA se centrará en las provincias más expuestas a la inseguridad alimentaria, de las cuales se seleccionarán tres sobre la base de:
 - a) los niveles de inseguridad alimentaria crónica, identificados mediante la cartografía de la inseguridad alimentaria crónica en el Sudán, realizada por el Centro de Estudios de la Población, de la Universidad de Gezira; y
 - b) las bajas tasas de matrícula y asistencia y las altas tasas de abandono escolar de las niñas.
30. Teniendo en cuenta estos criterios, el proyecto prestará asistencia a todos los alumnos de escuelas primarias de las siguientes provincias: Sinkat, Toker y Halaib, del Mar Rojo; Bara y Sodari, de Kordofán Norte; El Fasher, Kutum y Um Kedada, de Darfur Norte; Genena y Wadi Salih, de Darfur Oeste.
31. Todos los alumnos de primaria de las escuelas que cumplen los requisitos del proyecto (incluidos los niños en edad preescolar, si los servicios preescolares forman parte de la escuela primaria) recibirán durante 200 días por año escolar el *fatur* preparado con productos del PMA. Para que una escuela participe en el plan será absolutamente necesario que provea los servicios de almacenamiento y cocina, y que además tenga capacidad suficiente y se comprometa a cumplir los requisitos administrativos del proyecto.



32. Como no todas las escuelas habrán adquirido los servicios necesarios de almacenamiento y cocina para la fecha de comienzo del proyecto, el número de los beneficiarios irá aumentando durante la ejecución del mismo. Si ésta es satisfactoria, en el tercer año el proyecto podría ampliarse a una o más provincias (muy probablemente El Nuhood en Darfur Oeste y Um Rawaba en Kordofán Norte). Por consiguiente, el número total de beneficiarios, por año, podría llegar a ser el siguiente:

Año escolar	Número de provincias	Número de beneficiarios
1997/98	10	150 000
1998/99	10	230 000
1999/2000	11-12	300 000

33. El número de escuelas con derecho a participar en el proyecto desde el comienzo dependerá de los resultados obtenidos en el período preparatorio del primer semestre de 1997, en el que tendrán que proporcionarse las instalaciones adecuadas para el almacenamiento y la preparación de los alimentos. Las escuelas primarias con un número grande de internos ya cuentan con esos servicios, y se prevé que en la mayoría de las escuelas en régimen de externado tendrá que proveerlos la comunidad local. A las escuelas en régimen de externado para niñas se asignará al menos el 50 por ciento del saldo del fondo de ahorros de la Ampliación 2 del proyecto para que puedan construir los servicios de almacenamiento y cocina (la comunidad local proporcionará la mano de obra necesaria). Por lo tanto, no tardarán mucho en entrar a formar parte del proyecto.
34. El PMA facilitará fondos como parte de los costos de apoyo directo para rehabilitar o mejorar las instalaciones escolares para niñas. Se dará prioridad a todas las escuelas para niñas y a las escuelas mixtas en las que al menos el 40 por ciento de los matriculados sean niñas, con objeto de alentar a las escuelas y a las comunidades a que se esfuercen por lograr que las niñas tengan iguales oportunidades de acceso a la enseñanza primaria que los niños. El número de las escuelas en régimen de externado para niñas que necesitan dicha ayuda ha aumentado como consecuencia de un cambio en materia de políticas según el cual muchas instalaciones mixtas se dividirán para acoger a muchachos y muchachas por separado; las nuevas escuelas para niñas son a menudo estructuras rudimentarias que carecen de muchos servicios básicos.
35. Los fondos del PMA se destinarán principalmente al acondicionamiento de aulas y a la construcción o mejora de retretes e instalaciones de abastecimiento de agua. Los fondos del proyecto podrían también asignarse a la compra de cocinas económicas para la preparación de las comidas escolares, y a la producción y difusión de material didáctico sobre alimentos y nutrición, en colaboración con el UNICEF y los Centros para Nutrición y Horticultura (departamentos de extensión del Ministerio de Educación).

APOYO AL PROYECTO

36. Prácticamente ha cesado la ayuda al Sudán en forma de donaciones para el desarrollo (en contraposición a las situaciones de urgencia), y también se han agotado los préstamos para el desarrollo. En el sector educacional la ayuda exterior se limita casi al UNICEF y a las tres



importantes ONG internacionales que trabajan en el norte del Sudán, cuya ayuda se destina a las situaciones de urgencia que afectan en particular a los hijos de familias desplazadas por los conflictos civiles. Una nueva iniciativa del PNUD contribuirá a apoyar la formación de personal docente, cuya falta fue identificada por la misión de apreciación de 1996 como un elemento que reduce las oportunidades de enseñanza de los alumnos de escuelas primarias.

37. Dado que el PMA trabaja en zonas propensas a la sequía e identificadas como expuestas a la inseguridad alimentaria, las condiciones que afectan a la población escolar podrían empeorar considerablemente. En el caso de que las comunidades locales no pudieran proporcionar alimentos complementarios en cantidades suficientes, el PMA podría obtener la ayuda del Servicio de Salud y de Micronutrientes para la Mujer, del Gobierno del Canadá, para servir en las escuelas al comienzo de la mañana una bebida rica en proteínas.
38. Se deben proporcionar los utensilios necesarios para cocinar y servir las comidas con objeto de reducir las necesidades de efectivo de las comunidades locales. El PMA determinará los fondos para comprar dichos utensilios (hasta 300 000 dólares) o los asignará como costos de apoyo directo.
39. La capacitación de personal de las escuelas y de la comunidad en la gestión de los alimentos y las necesidades administrativas del proyecto, más la capacitación actualmente en curso de supervisores del proyecto de alimentación escolar supondrá, por término medio, un curso de tres días para tres personas de alrededor de 1 000 escuelas. El costo (de hasta 82 750 dólares) es muy superior al presupuesto para la formación de la contraparte del PMA y se debe sufragar con cargo a los costos de apoyo directo.

Seguimiento y evaluación (SyE)

40. Cada escuela enviará informes mensuales a las autoridades del estado competentes en ese sector, con datos sobre:
 - a) la matrícula y el promedio de asistencia mensual en cada escuela, desglosados por grado, sexo y grupo de edad; y
 - b) las entregas de alimentos, su utilización y eventuales pérdidas. Los informes sobre los alimentos abarcará tanto los productos del PMA como los productos locales.
41. Sobre la base de estos informes mensuales, antes del comienzo de cada año las autoridades estatales facilitarán al proyecto de alimentación escolar un informe resumido para todas las escuelas primarias del proyecto, en el que figurará la matrícula total de la escuela, por sexo, edad y grado; el promedio de la asistencia mensual; las entregas de alimentos; la utilización y eventuales pérdidas, por producto; más los informes, si procede, de los gastos locales en obras de construcción y rehabilitación financiados por el PMA.
42. Cada semestre el proyecto de alimentación escolar facilitará al PMA informes resumidos sobre el número de beneficiarios y los alimentos recibidos y utilizados, y las estimaciones de las necesidades para el semestre siguiente. Asimismo acordará con el PMA un plan de distribución de alimentos para el siguiente año escolar.
43. En el primer semestre de 1997 se realizará una encuesta básica sobre la matrícula escolar y el promedio de asistencia mensual, financiada con cargo al componente del fondo de ahorros de la Ampliación 2, para contribuir a la evaluación de las repercusiones del proyecto en una fase posterior. Al menos una vez al año, el personal del PMA efectuará visitas de supervisión.
44. Si es necesario, se prepararán procedimientos y modelos de conformidad con el "(Proyecto) de directrices para el seguimiento y evaluación de proyectos educativos que reciben ayuda del PMA". Cada almacenero tendrá formularios normalizados para el control de las existencias,



que deberán llevarse en forma ordenada, con registro de los productos recibidos, su utilización y las existencias remanentes. Los supervisores del PMA utilizarán, además, las directrices y modelos disponibles diseñados por el PMA para recabar información de las entrevistas y observaciones realizadas durante las visitas a las escuelas. El PMA proporcionará modelos para los fines mencionados, a un costo de 7 500 dólares.

45. La realización de estas actividades requerirá los servicios del proyecto de alimentación escolar que opera desde su oficina nacional en Jartum y desde una dirección ubicada en cada uno de los estados en los que funciona el proyecto y, a nivel provincial, de ocho funcionarios de alimentación escolar para realizar el seguimiento del proyecto en su zona. El Gobierno sufragará los gastos relativos al nombramiento de dicho personal y a la prestación de este apoyo a un costo de 2 850 000 dólares.
46. El apoyo a nivel de comunidades locales constituye el elemento de costos más alto del proyecto: los suplementos alimenticios, el combustible y el personal para preparar las comidas y cuidar los alimentos costarán hasta 14 650 000 dólares, más 1,5 millones de dólares para el personal mencionado. Se prevé que algunos costos se sufragarán en especie y que parte del personal podría trabajar como voluntario o a tiempo parcial.
47. El PMA asignará un funcionario internacional, uno nacional y cinco locales para la gestión y supervisión del proyecto a tiempo completo. Con objeto de alcanzar un nivel mayor de seguimiento, el PMA empleará otros recursos que el proyecto no tiene actualmente: la contratación de un funcionario nacional (a un costo de apoyo directo de 78 850 dólares) y una nueva suboficina en Genena (Darfur Oeste) a un costo de apoyo directo de 45 300 dólares. Además, el PMA ayudará a la movilidad del personal de seguimiento del Gobierno mediante el suministro de hasta cinco camionetas de cuatro ruedas a un costo de apoyo directo de 125 000 dólares.
48. Más o menos a la mitad del proyecto se realizará una misión mixta de evaluación, con la participación de la UNESCO y la OMS, a un costo de apoyo directo de 35 000 dólares.

Logística

49. Dado que el Sudán figura entre los países menos adelantados, el PMA proporcionará hasta 83 dólares por tonelada para sufragar el 50 por ciento de los costos en concepto de TTAM, por un total de hasta 2 291 464 dólares. El Gobierno y las comunidades locales se harán cargo del 50 por ciento restante, por la misma cifra.

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS DEL PMA HASTA LA FECHA

50. La misión de examen previo de octubre de 1994 reorientó el proyecto para eliminar su sesgo favorable a los alumnos varones, y hacer más hincapié en las escuelas primarias. La misión tomó nota, además, de que sobre las comunidades locales y las escuelas recaía todo el peso del transporte de los productos del PMA desde el almacén de distrito más cercano, y recomendó que la subvención en concepto de TTAM se aplicara al transporte hasta el destino final y se pagara a los organismos sobre los que efectivamente recaen los gastos de las entregas, siempre y cuando presenten pruebas convincentes.
51. La misión de apreciación de octubre de 1996 comprobó que la gestión del proyecto y su apoyo por parte del PMA y el Gobierno había sido débil, y recomendó que se hiciera un esfuerzo mayor para mejorar la capacidad de ejecución, y en particular que se aplicaran sistemas de seguimiento idóneos y eficaces. El funcionamiento deficiente de los canales de



distribución del PMA repercutió en el proyecto y retrasó o frustró la entrega de algunos de los productos.

VIABILIDAD DEL PROYECTO

52. La eficacia general de la Ampliación 2 del proyecto actual confirma su viabilidad técnica de conformidad con los criterios establecidos. Puede que en la asistencia de las niñas influyan algunos condicionamientos socioculturales tales como el casamiento precoz, la escasa importancia que los padres dan a la educación de las niñas y la práctica de retenerlas en la casa para las tareas domésticas.
53. La sostenibilidad del proyecto depende principalmente de la capacidad y el compromiso de las comunidades locales para contribuir significativamente, a pesar de la escasez de sus recursos, ya que los insumos del PMA y el Ministerio de Educación no bastan para alcanzar los resultados del proyecto. Aunque los insumos locales cuestan mucho en dinero, una gran parte - por ejemplo, los alimentos y el combustible - puede proporcionarse en especie, y la gestión y otro tipo de ayuda podrían ser voluntarios.

RIESGOS

54. Como se dijo más arriba, para que este proyecto dé resultados satisfactorios el PMA y el Gobierno tendrán que hacer un gran esfuerzo para mejorar la capacidad de ejecución, y en particular para aplicar sistemas de seguimiento idóneos y eficaces.



55. Dado que la ayuda del PMA se destina a escuelas que tienen tasas bajas de matrícula y de asistencia de niñas, es inevitable que en los primeros años del proyecto se beneficien de los alimentos del PMA más niños que niñas. Sin embargo, se espera que a medida que más escuelas dispongan de instalaciones para preparar el *fatur*, aumente la matrícula y la asistencia de niñas. Todo el dinero de los costos de apoyo directo del PMA se canalizará para mejorar la educación de las niñas. La ayuda del PMA continuará si mejoran satisfactoriamente las tasas de asistencia de las niñas.
56. Antes de que se asignen alimentos del PMA para la alimentación escolar o dinero para mejorar las instalaciones necesarias para la enseñanza de niñas, los consejos de distrito y las comunidades tendrán que demostrar su voluntad de colaborar. Los vínculos con otros organismos que trabajan con comunidades locales y con el proyecto de alimentos por trabajo del PMA (que se ejecuta en las mismas zonas deficitarias de alimentos) contribuirán a potenciar al máximo la posible participación de la comunidad, pero el éxito del proyecto dependerá, en última instancia, de la cuantía de los recursos y del apoyo local. El PMA deberá examinar la posibilidad de incluir en el *fatur* una bebida enriquecida con cereales servida al comienzo de la mañana, en el caso de que no se suministren alimentos locales en cantidades suficientes.
57. Es de gran importancia que los alimentos lleguen a las escuelas antes de que comience el año escolar. Dado que los productos que se suministrarán en el marco del presente proyecto son ahora iguales a los suministrados en el marco de otras actividades que reciben ayuda del PMA en el Sudán, será más fácil mantener los canales de distribución de alimentos, tomándolos prestados o en canje de otros proyectos, si hace falta.
58. Se necesitará una diligente planificación para asegurar que los alimentos lleguen a algunas de las zonas más remotas, especialmente durante los períodos en que los caminos no son practicables. La ampliación de la subvención del PMA para sufragar los costos en concepto de TTAM hasta la escuela contribuirá a aliviar algo el peso de los aspectos logísticos, particularmente en la escuela y la comunidad local. Anteriormente, el Ministerio había pedido solamente el reembolso del transporte por la carretera principal.
59. El PMA tendrá que vigilar atentamente el nivel de la ayuda de los donantes al Sudán, en particular, y la disponibilidad de productos en general, con objeto de satisfacer las necesidades del proyecto tal como está previsto. Si hubiera dificultades al respecto, es posible que no se pudieran alcanzar los objetivos fijados.



COSTOS DEL PROYECTO

60. El desglose de los costos es el siguiente:

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO			
	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Producto ¹			
- Sorgo	20 40	250	5 1
- Legumbres	4 08	450	1 8
- Aceite vegetal	2 72	900	2 4
- Sal yodada	408	210	85 6
Total parcial de los productos	27 60		9 4
Transporte			
Transporte marítimo		27 200	2 4
Superintendencia			69 0
TTAM (83 dólares por tonelada)			
Transporte desde Port Sudán hasta las escuelas			2 2
Total parcial de los costos operacionales directos			14 3
B. Costos de apoyo directo			
Artículos no alimentarios			
- Utensilios para cocinar y para servir			300 0
Curso de capacitación (además del presupuesto del PMA para capacitación)			
- 3 personas x 1 000 escuelas			82 7
Seguimiento y Evaluación			
- Costo de un funcionario nacional			78 8
- Evaluación mixta a medio plazo			35 0
- Otra suboficina del PMA			45 3
- Formularios impresos			7 5
- Vehículos (5 camionetas de 4 ruedas)			125 0
Ayuda de dinero para la construcción/rehabilitación de aulas y servicios de abastecimiento de agua en escuelas de niñas			1 2
Total parcial de los costos de apoyo directo			1 9
Total de los costos directos (A + B)			16 2
C. Costos de apoyo indirecto			
- Aportación a los costos administrativos ordinarios de oficina (14,5 por ciento de A + B)			2 3
Total parcial de los costos de apoyo indirecto			2 3



DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO
--

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	valor (dólares)
COSTO TOTAL PARA EL PMA (A + B + C)			18 6
COSTO PARA EL GOBIERNO			
- Personal de oficina y del proyecto de alimentación escolar (PAE)			2 8
- Personal de apoyo (sueldos en efectivo para cocineros, etc.)			1 5
- Suplementos alimenticios más combustible (en especie y en dinero)			14 6
- Aportación de los costos TTAM desde Port Sudán hasta las escuelas (Gobierno más comunidades locales)			2 2
COSTO TOTAL PARA EL GOBIERNO			21 2
COSTO TOTAL DEL PROYECTO (PMA y Gobierno y comunidades)			
			39 8
Costos del PMA como porcentaje de los costos totales del proyecto: 46,6 por ciento.			

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y en el interior del país receptor.

CORDINACIÓN Y CONSULTAS

61. La ayuda del PMA a la alimentación en las escuelas primarias se coordinará con los proyectos que reciben ayuda del UNICEF en los estados de Darfur Norte y Oeste, y Kordofán Norte para abastecer de agua potable y saneamiento con el fin de facilitar la organización de las comunidades campesinas en asuntos sanitarios y nutricionales, y capacitar a los maestros para que desempeñen una función dinámica en la solución de problemas de origen humano y naturales, y en las cuestiones ambientales.
62. Puede que sea también posible colaborar con el UNICEF en la elaboración de enfoques alternativos de la enseñanza en el Sudán, tal como la educación de adolescentes, que explorará la oficina del PMA en el país.
63. Una nueva iniciativa del PNUD contribuirá a respaldar la capacitación de maestros. Algunas ONG internacionales tienen varios proyectos de desarrollo de comunidades en las diferentes provincias; donde proceda, la alimentación escolar del PMA se coordinará con esas actividades.
64. En la medida de lo posible, el proyecto en régimen de alimentos por trabajo del PMA se coordinará con el presente proyecto, lo que asegurará que la infraestructura comunitaria construida en el marco de los alimentos por trabajo apoyará el sistema de la enseñanza primaria. Al mismo tiempo, la organización comunitaria promovida por la modalidad de alimentos por trabajo puede fortalecer la ayuda comunitaria al componente de alimentación escolar.



65. Se fortalecerán las relaciones con el Ministerio de Educación y el Ministerio de Salud, en el ámbito federal y de los estados, por lo que se refiere al sector de la salud escolar.
66. El proyecto propuesto está en consonancia con la Declaración sobre el cometido del PMA y sigue las Directrices operacionales para la ayuda del PMA a la educación.

RECOMENDACIÓN DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

67. Se recomienda a la Junta Ejecutiva que apruebe el proyecto.



ANEXO

**RESUMEN DE LAS PRINCIPALES CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES
DE LA MISION DE APRECIACIÓN - PROYECTO SUDÁN 531 (Ampl. 3),
Octubre 1996**

1. Sobre la base de sus conclusiones, la misión recomendó una tercera ampliación de la ayuda del PMA a la enseñanza por un período de tres años, durante la cual la ayuda se destinará a:
 - a) promover la asistencia escolar (especialmente de las niñas) en las provincias identificadas como zonas deficitarias de alimentos y en las que las tasas de asistencia y matrícula escolares, particularmente de niñas, son bajas; y
 - b) mejorar las oportunidades de enseñanza para las niñas mediante la rehabilitación o construcción de instalaciones (aulas, agua, servicios higiénicos) en las escuelas para niñas.
2. Debido a la reciente descentralización del gobierno, la responsabilidad de la enseñanza básica se ha transferido del Gobierno Nacional y los Estados a la administración local y de distritos, cuyos recursos para sostener la enseñanza básica reflejan muchas veces unas economías locales muy deficientes. En efecto, en las provincias remotas y deficitarias de alimentos, las poblaciones son pobres y los recursos locales, muy limitados.
3. El proyecto de alimentación escolar del Gobierno no se ha ajustado institucionalmente ni a la descentralización de la administración ni a los desplazamientos geográficos del proyecto del PMA que se han producido durante todo el año escolar. Hay que volver a definir sus funciones de gestión y seguimiento y volver a asignar el personal y los recursos.
4. A raíz de las demandas de una compleja situación de urgencia en el Sudán, se ha reducido la aportación de recursos de personal del PMA al proyecto de alimentación escolar, lo que ha redundado en un seguimiento y gestión insuficientes de los productos.
5. A pesar de las mejoras, la situación sanitaria y nutricional del Sudán sigue siendo bastante insatisfactoria: el 33 por ciento de los niños menores de cinco años registra retrasos en el crecimiento y el 13 por ciento adolece de emaciación; problemas éstos que se dan con mayor frecuencia en las zonas rurales y en los niños cuyas madres carecen de instrucción. Entre las comidas más importantes en el día que la gente suele consumir (ya que las otras son directamente prohibitivas) figuran el *fatur*, o sea la comida de media mañana, y la cena. El Sudán tiene una variedad de platos tradicionales a base de cereales y salsas preparadas con aceite, hortalizas y/o carne seca, y algunas legumbres. En consecuencia, la ayuda más eficaz del PMA consistirá en proporcionar una comida a media mañana en todas las escuelas primarias de las provincias en vez de tres comidas al día a una cantidad mucho menor de niños de internados, como se hace actualmente. La cartografía de la inseguridad alimentaria crónica, unida a los datos disponibles sobre la asistencia y matrícula de las escuelas primarias, identifica las 10 provincias siguientes como las que probablemente se beneficiarán más del proyecto del PMA: Sinkat, Toker y Halaib, del Mar Rojo; Bara y Sodari, de Kordofán Norte; El Fasher, Kutum y Um Kedada, de Darfur Norte; Genena y Wadi Salih, de Darfur Oeste.
6. Aunque las políticas gubernamentales son neutrales a ese respecto, hay factores tradicionales y económicos que discriminan a las niñas, ya que son las primera en tener que



abandonar la escuela cuando en la familia o la comunidad faltan los recursos. Con objeto de reducir las disparidades entre el acceso de niños y niñas a la enseñanza, se proporcionará más ayuda en dinero a las escuelas para niñas, para mejorar las instalaciones y la infraestructura escolar, por ejemplo las aulas, los servicios de abastecimiento de agua y los retretes. Con la ayuda en dinero se debería poder construir un promedio de dos aulas por escuela beneficiaria; además, con el dinero del PMA y los recursos de la mano de obra local, se podría rehabilitar o construir instalaciones para el agua.

7. Para proporcionar una ración menos sujeta a las interrupciones o a la escasez derivadas de los problemas de recursos, los productos del PMA se seleccionan teniendo en cuenta su intercambiabilidad con los productos locales y con los que el PMA suministra a otras operaciones de desarrollo, socorro y urgencia. La ración diaria recomendada proporcionará el 40 por ciento de calorías, el 60 por ciento de proteínas, el 25 por ciento de grasas y el 50 por ciento de hierro que son necesarios. Los ingredientes locales que se añadirán: oca y otras hortalizas, según la estación, carne seca si se consigue, y especias locales, mejorarán tanto el sabor como el suministro de micronutrientes. Además, el aceite vegetal suministrado por el PMA debería estar enriquecido con Vitamina A para compensar su deficiencia en los alimentos locales.
8. Con objeto de asegurar una gestión y seguimiento adecuados, el proyecto de alimentación escolar debería racionalizar su oficina nacional (Jartum), reducir al mínimo los estados que abarca, y destinar personal y otros recursos a las provincias beneficiarias de la ayuda del PMA. Los consejos rurales y locales se harán cargo de la financiación de casi todos los aspectos relativos a la enseñanza de las escuelas primarias de sus distritos: los sueldos de los maestros, la infraestructura educativa, y los alimentos para los internos. Por lo que se refiere al proyecto, las autoridades locales tendrán que proporcionar sueldos (o voluntarios) para cocineros y ayudantes, una participación activa en la gestión del proyecto, y la promoción de sus objetivos. No se debería permitir que las escuelas participen en el proyecto hasta que no cuenten con las instalaciones para almacenamiento de los alimentos y la preparación de las comidas. El PMA velará por que las escuelas para niñas en régimen de externado sean las primeras en incorporarse al proyecto, para lo cual pondrá a su disposición los fondos de la caja de ahorros de la fase actual para que puedan cumplir los requisitos.
9. Los insumos principales para el éxito de la nueva fase son los cocineros, las cocinas y el combustible, además de los suplementos alimenticios locales (hortalizas, carne seca, especias), que suministrarán las autoridades locales; los depósitos de alimentos y los utensilios para cocinar y servir que se proporcionarán con la asistencia en forma de capital del saldo del fondo de ahorros de la fase actual; la gestión local (directores de escuela) y los grupos comunitarios de padres; la ayuda en dinero del PMA más los recursos de mano de obra local para la rehabilitación de escuelas para niñas; y los recursos humanos del Gobierno y del PMA para la gestión y el seguimiento, además de los recursos para transporte, almacenamiento y administración de los productos del PMA. La ejecución del proyecto estará sujeta a un mejoramiento del seguimiento y la ejecución tanto por parte del PMA como del Gobierno, y al suministro de las instalaciones para el almacenamiento y la cocina en las escuelas que no eran beneficiarias del proyecto. Ello implica una estrategia de incorporación progresiva, que irá de 150 000 beneficiarios en el primer año a 300 000 en el tercer año. Aunque es inevitable que la ayuda alimentaria del PMA llegue al principio a un número mayor de varones que de mujeres, en el proyecto entrarán muchas más escuelas para niñas ya que hay un número mayor de ellas que están preparadas para participar. La mejora de los servicios que el proyecto hizo posible aumentará ulteriormente la asistencia escolar de las niñas.

